

Унд.
318.

Иоанна, архиепископа Суздальского митре.
Св. Иероном. Григорий и (л. 24) митре Евфросинии
Суздальской.

Конец митре Иоанна утрачен.

XVII-XVIII

л. л. 26.

29 x 18,5.

Полустав.

Вид. из: „Шум“ (л. 1. 2. 25.)

Перешит-доски, обитые кожей. Без застежки.

Рукопись захвачена, повреждена; некоторые
листы подклеены.

Текст сохранен.

В конце пометки половина XVIII века написано :

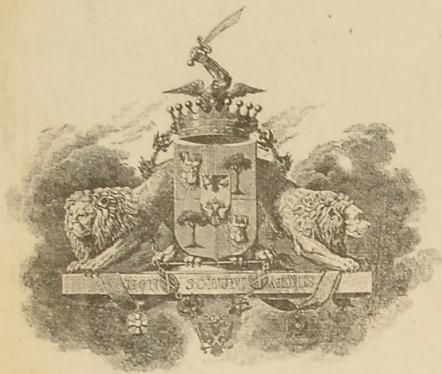
"Подписан это книгу Санктпетербургския церкви Вознесения
Господня въчетъ Федор Александровскій."

318

310

Ундольский

В. Н. Инженерова
№ 318



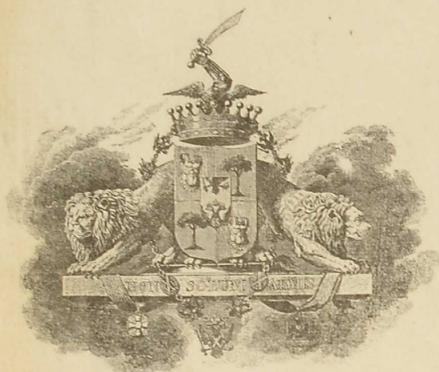
Московского Публичного
и Румянцовскаго Музеевъ

№ 318.

Ундольскаго



В. Н. Инженерова
№ 318



Московского Публичного
и Румянцовского Музеевъ

№ 318.

Ундольскаго



бога конитинъ ира дхемса ипросвѣщае
мса, празнующе ипрославающе пѣтн
ми ипохвалами, ипѣньми, прескѣтлю
память, предивнаго идогостоджальнаго,
пречюднаго ижкаламъ догостинаго,
великаго иже бо гты дъ шца нашего
ишанна, великаго свѣтианика. зри
мъ бо егш гнающа гакш свѣтило на
свѣщнице просвѣщающа душа наша,
иисправающа, шезе стопы наша, по
истиннѣ братие должни есмь ищев
мъ свѣтиликъ похвалене приносити.
шнъ бо не иреченны мъ шслоста свѣтомъ,
ичигтыми дла зарамы шидваемъ.
предстоа, всемогуще мъ бгъ, не предла
нно моленне простираа шпадствѣско,
ей, прога комъ ждо, грѣдомъ проше
ние. аще, оубо игръени есмь ине мо
щни, неможе мъ ищевкаго свѣтиани
ка по догостинъ ствѣ похвалити. иш
семъ, никакоже, оуш мни мса или ш
лагаемъ, но всакъ чакъ извѣщеніе
лаимать, гакш иромѣ бжиа пш
моши неможетъ, иисправити никое,
гоже добра. наше оубо есть шца

тиса иизвирати токмо лхше, бжне
же есть, еже надѣло икестн влгое во
зиделѣнне иоусердне. ннѣ, оубо мо
лю, еже шартѣ кашъ любовь, дани
кто же касъ, заритъ ми безвременѣшъ
слова, понеже непонъ, ядемъ есмь,
ваша любовь, томленне мз оубѣди
ла надѣло, еже прострети слово ш
жнѣи, стаго шца. зѣлобш жалодна
ми вещь снм, исе дн самого касъ,
юшиса шца понъ жаюши ма, повѣ
дати, ишполезны дъ подобнаа,
извѣ стнѣшии преписати. игодшани
емъ вие дѣло произыло дъ шлюске
еже ко штомъ, нелико возмого дъ
по стигнѣти, сприлѣ жданне мъ сте
товаа, прело жи дъ. нелико проти
къ инлѣ оудобрн дъ, шртолюбн
вы мъ послъшннко мз вѣратцѣ во
шоманъ дъ, вѣлакш гна, сжнм,
прославлъ шаго, своего, раба свѣтлѣ
похвалъ, свѣтломъ вдобродѣте
ле дъ приносаще. не шбли доканъбо
слѣстн нѣны дъ похвалъ, но ишш
леннъ бже ственн дъ иаггль гни дъ,

и сего ради, израдное житие его преписа,
какъ требне некое, прнати, е, и какъ
сокровище многощбно, ради гате
шого преобладающа, ползы. Аагда
многа и велика повбди жития сего,
к маломъ насъ подвижутъ исправле
нию. Аакоже аега шемъ, какъ тш
лико лбтъ минло, а житие его не на
писано. шемъ зжали сь си зело,
како оубо даковин стын шцъ прчюл
нын, и пре добрин, шнеле ае, предакиса,
много ае та преиде, никоме не дерза
ше писати шнемъ ни дланнн, ни ближнн,
ни боль шн, ни мень шнн. боль шнн оубо
какъ неизко ла дъ, а мень шнн, какъ
не смбъ дъ. полбте дже, не колики
преше дши дъ попредавленн стгш,
азъ шкаанннн, все дерзын, дерзнъ
дъ насне, пребы дъ, оубо не колики
лбтъ, аки бездленъ вразмышле
ннн, не оумб немъ погржа аса,
и оумомъ, оуднкла аса, и желаннемъ
по бжата аса, и наиде ми желанне
несыто, еже, како икоимъ, шбразомъ
начати писати. аки ш много малш

3.
еже кошо ману дъ и шбрето дъ ко шбите
ли, преподобнаго еоуфи миа, некиа
дарица премъ дри, ко шкбте дъ, разсуднн
и развмнн, ико проги дъ а осемъ какъ
лапокоатъ мое желанне, и рб дъ има.
аще дойдтъ писати, о ннже шкбшакъ
ше рекоша, какъ ае не лб по ине по доба
едъ шидна нече стикы дъ пытати и писати.
ице не по доба етъ сты дъ мжжъ, шлакла,
ти шидна, и не писати и молчанню пре да
ти, и забвти не по дожити. аще ш
мъ аа стъ житие писано будетъ.
то штого полза велика етъ, ноучб шенне
кшнне. писателемъ, сказателемъ по
сладателемъ, аще лн ае стго житие
не писано будетъ, и аки когда синнб
молчанню, пре дати, ш почему ае да
ти незнавши мъ, его какокъ былъ, и ка
ко поживе, и како бз конецъ и мнб житию.
аще ли писано будетъ, и снне кш шльша
порекнб етъ, ко салб дъ жития его доди
ти, и штого, прнметъ ползу. пише
тъ ае великии каинлн, бдн рекни
делъ прако шнб шнмъ, и си дъ шидне
и дб ание пиши на грцы своемъ. виждь

гакш величѣ жидна стѣи лѣ писати, не бо
кмо на лартна, ноина скоемъ сръци ползы
ради, а не скрываети ни дати. тайна оу
бо црква, а ли по естѣ тайти, а ли да бѣ
жиа проповѣдати добро естѣ исполено.
и что ли нѣ жидми съестѣ, расплдова
ти ико проша ти, при ли жно кѣ дѣши лѣ
коистиннѣ изкѣ стно ш житѣи его, гакш
же глаголетѣ стое писание, копроси ш
ца якого, и возкѣ ститѣ тебѣ, и дарца
твоа рекѣтѣ тебѣ. и пророкъ глаголетѣ,
шци наши покѣ даша намѣ, и не оутан
са шча дѣ и лѣ вродѣ инѣ, возкѣ ца
юше лвалы гана. еже елико слыша
и развѣ мѣ лѣ шпоки дашн лѣ ми шци
мой лѣ, истиннѣ, шкѣ лѣ начнѣ иже по,
достоннѣ сткѣ, многаа стого исправле
ниа, и не ичетниа тѣхъ ли и по дѣвиги,
сказати. шкѣ дѣ, ли при шбра шхъ ли
тросѣ, а козмо жиа бѣ дѣмѣ кта,
коко мѣ, ка занню. но шбате молю
са ксиано мѣ, бѣхъ, и претѣи, егѣ
его мѣри, гакш а дѣ развѣ мѣ и
по ми лѣ естѣ мене гѣхъ бѣго и не развѣ
многа, гакш а по да стѣ ми слово

4.
ко шкѣ рзе нне оу стѣ мой лѣ, не шчаю
бога милости его слава, не шчаю лати
его слава, а творитѣ бо елико жоше
и жо жетѣ. моги даровати слѣпымъ
прозрѣ нне, аромымъ. жо жденне,
гѣхъ дѣмѣ слышанне, и нѣ мѣмѣ прѣ
глаголанне. сице жо жетѣ и жо е ш
мраченне проскѣтити, и жо е не развѣ
мне вразвѣ мѣти, и жо емѣ, не до оумѣннѣ
оумѣнне по дати. а дѣхъ дѣтѣ шнме
ни гѣа нашего иса лрта, рекшаго, бѣ
змене не жо жете штворити ни что жѣ,
и шете, и обрѣ шете, просите и прѣимѣ
те. се бо гѣа бѣа нашего иса лрта,
помощника, и напо мощѣ, призываю.
что бо естѣ, бѣхъ велико дѣтель, и бла
ги, лѣ по даниель, и бо гѣты лѣ, дарокъ
дѣкѣцѣ, прѣмѣ дѣ стѣ, на слѣвниче и
смысла, дѣкѣе, не смѣ слѣнны мѣ на
казателю, оутан чѣса развѣ мѣ,
а дѣ оумѣнне не оумѣннѣ мѣ, а дѣ
мѣтѣхъ, мола шн мѣ, а дѣ прога шѣ
мѣ мѣ дѣ стѣ и развѣ мѣ, а дѣ елико
дѣ жнне бѣго. а дѣ дѣ рѣ, напо льзѣ
просѣ шн мѣ, а дѣ не злоби бѣ мѣ

кокарьско, и широкъ юнхъ южкѣ твоимъ
имѣ, иже сказанне слово его проскѣ
щаетъ и разумъ дасть младенцемъ.
Дозидѣ оубо окончавше пресловне,
и тако бѣа поманувше, инапо мощь
призвѣкъше его. Добро есть шѣзѣ
начати, шѣзѣ кончати, и глѣбѣи,
мъ рабомъ бѣе докати, обѣи оубо
днѣишѣ похвѣтъ чинити. начнемъ же
оубо шѣнокъ, слова имѣмъ, побесѣдуемъ
ѣже положити начало похвѣти.

Вѣи стѣи, прѣсныи, великое свѣтло
шѣтъ, нашѣ прѣизащныи, итѣрдыи
наставникъ епископъ иванъ. шѣтѣ стѣи
имѣаше горни иеросалимъ. земныи
аггъ, и небесныи члѣкъ. аиже градъ
или кеи, или родителю его, прѣбыкани
а, или роже стѣи его похвѣти, или
грамотѣ оученне его, како бѣ, или
коликѣ ми лѣтъ, возраста его тогда,
егда, кошѣразъ иноче стѣи книде, не шѣ
бѣтено на ми, многобо лѣтъ прѣшла
сѣтъ дописаниа сего, нотоу то шѣ
бѣто домъ, шѣпрѣже реченны лѣ

5
его любви лѣ мужей бѣе лѣ лѣовны лѣ
ишнѣ лѣ шѣа домъ малыи бѣе нами,
то инапиа лѣ, впо лѣзъ лѣовныю лѣта
шѣмъ шѣениа своего, ии мѣе рѣнокани
по бѣзѣ добро лѣтѣльнаго шѣниа. нона
прѣ лѣи шѣе кокарѣи мѣа, о шѣтѣи стѣи
го. живаше бѣже иныи, и шѣанчѣ, вѣи
коенѣ шѣтели стѣ прѣбыкающѣи ми вѣи ми
ли. ишо шѣо лѣ вѣ шѣмъ койгъ менѣ шѣ
шѣшаниемъ, ие же о шѣтѣи бѣратѣи шѣ
бѣа похвѣ данны лѣ имѣ шѣ шѣа лѣ,
ишѣмъ же многѣмъ козѣ рѣаннемъ ипошѣ
ннемъ, ишѣрѣа шѣло, шѣе. ишо шѣ шѣ
лѣ шѣе шѣра стѣмъ, ишѣно же ишѣмъ,
шѣтѣны мѣ шѣламъ бѣ шѣбѣи мѣ, любѣи
мѣ же бѣ ишѣавимъ шѣ шѣ лѣ, тамо прѣбы
кающѣи лѣ инокъ, ишѣамого ишѣ мѣна,
шѣтели шѣа, за многого его послѣшаниѣ
ишѣи рѣенне. шѣ шѣ шѣразъ имѣ бѣти во
кѣ лѣ добро лѣтѣле лѣ, тамо прѣбыка
ющѣи лѣ ишѣрѣавленѣи лѣ шѣниа. шѣ шѣ
рѣте апо шѣо лѣ шѣавѣлѣ, шѣ шѣа, шѣ шѣа лѣ шѣ
мѣ кошѣи шѣо лѣи, шѣо лѣ лѣовныи, лю
бѣи, радѣи, шѣи, бѣ шѣ стѣ, бѣ шѣ шѣи,
шѣ шѣ шѣо шѣи, козѣ рѣанне, шѣ шѣо

бы дъ нѣтъ закона . яко Валмѣ дъ пишеть .
блаженн непорочнн , вхуть долащенъ в за
конѣ гани . блаженн испытающен скнабни
а его , всѣмъ срце мъ възвхуть его . бла
женъ мѣ мѣ боанна гна , в заповѣ дѣ дъ
его ко слошеть зѣло , инано на земли бхде
сѣма его , и ко вѣки паодъ дократы ш
укоритъ . свѣше же и гх менъ монашѣра
того , мѣ мѣ добръ зѣло , и преко дѣ мѣ
пко и оанна блаженнаго , ноучан оу ста
вѣ чернечекомъ , ноустрою . воспоминаа
емъ кынъ , дра дъ бѣтн и мѣтн предъ ш
чима сконма . и не презрѣтн оубога гш
никозно итнса . окоемъ вѣ дѣ нн . и ш
всегда прѣсыкаи вѣ смиренон мысли .
и не сѣ мѣтн ии вѣ корѣ дъ . но вѣ мѣ
оумомъ прѣи мѣтн на пагтн . и шпри до
лаши дъ бѣ дѣ дъ не жалити ии вѣ дѣ
шеко шѣтѣ стаго дѣа про скѣ щениа , тако
ѣдѣ блаженномъ и оаннѣ , испѣтѣ и сѣи при
мѣтн прѣтолъ , и добръ и бѣго вѣ рне па
сѣи дѣтвѣхъ пагтѣхъ . кѣе же прѣемла
блаженныи , паче . шши вѣ . и шѣтѣ мѣ
оученнн , теплѣе бѣ сѣ зѣло . тако
бѣга земля прѣи мѣше сѣ мѣ на дѣо внаа

6.
словеса . и бы сѣрѣ слѣтъ кпочитаннн и впоу
ченнн . и писаннн вни мѣтн , а же шни дѣ
вѣщаемаа слова . и шѣмъ же окоемъ
дѣлаа и гла ка срце вѣ дѣца бѣа , нелиши
кшаго егѣ своѣа бѣго дѣтн . перко еже вш
дра дѣ бѣтн себе вѣ дѣ , толико же и поше
ннѣ егѣ бѣ , тако чрез дѣ дѣ ни не дѣи емъ ,
окогда же и кѣо те дѣ мѣцѣ акаше , иногда
же тако шѣ гла дѣа не пагтнса емъ . пннѣ
же егѣ ино ничто же бѣ сѣ кромѣ едннн
а ко дѣ , и то кѣа мѣ дѣ , тако же рече
гѣ во бѣго вѣ гтнн . и оанно вѣ , дѣлаи дѣ
неги сѣ шѣе бѣашно , но бѣашно прѣсыкаго
ше , кѣи вѣтѣ вѣтнѣ мѣ . и ало дѣа гѣтѣ ,
бѣашно и пннѣ , не прѣ дѣо дѣавитѣ насъ прѣ
дѣ бѣго мѣ , но правла и по сѣ . и гла же внѣ
шннн тако и сѣла вѣ дѣтѣ , но внѣ трѣннн паче
обновла едѣа , и егда тѣло мѣ немошѣ сѣвѣю
тогда дѣо мѣ силѣнъ есѣмъ . во оученнн же
во гтн дѣ , кнѣга дѣ прѣи мѣтѣ не прѣемолчи
тѣ , чѣтнн кнѣги , безѣоблазна , и еже кннн
реченное прѣтолѣша , то вѣа кннн мѣ оумнѣе
ннѣ мѣ , мѣча слѣза мнѣ вѣа сѣннн твои
сѣтн дѣрѣ , и толики емъ слѣзы , дѣрова
гѣ бѣтѣ , тако безѣслѣзѣ ни дѣлѣба емъ

мѣти или слово проглати, смиренъ и мѣла,
прно помыслъ. гакъ же рече аплъ, смире
нны мѣ бѣго дачъ даетъ, агорды мѣ
противица.

Времени же нѣкоемъ минувшъ, ко дни
блговернаго великаго князя бориса кн
нѣ дайтинича, схвадалъ сего, что
мѣ оубо пракашъ иго держащъ схвада
лъ сѣю землю, блгочестикъ оубо бѣ
и милостивъ, драгомъ бжїимъ ображъ
дѣнъ сн, и штрѣ блга швакого,
зла, и в мѣтвѣ дѣ прилѣжа днѣ иночь,
и чашо ко стѣ мѣ бжїимъ црква мѣ дш
жаше, помощи бжїи речева шва
дша, посмотренно же бжїю, преже,
реченныи блженныи и оаннъ, замно
гую его добро дѣтель, и смирение,
и исправление, мнише сего образа жи
тельства, подалъ кленъ блстѣ еписпомъ,
градъ схвадалю, и ни же мѣ нокѣ гра
дѣ, и городе сѣхъ патриардомъ црегъ
скимъ, и тако в рѣти поврѣненую, емѣ
на сѣхъ, и шпѣсти его тми ромъ когра
дѣ схвадалю. злонде града схвада
ла, и зыде же блговерныи князь вели

кїи борисъ коньстантиновичъ, на вѣрѣ
тенье еписпа, и зыде народъ много изъ
града, сановни цыже, и кнзи, и людне,
и стѣ нѣныи соборъ, и стѣнно иноки, и
мѣ, жне и жены, и дѣти и младенцы,
старцы союнотами, и весь крѣлогъ, со
крты и сонконами противъ сѣго при до
дѣ. и приближиса ко вратомъ грады
мѣ. при сѣхъ пѣсь народъ людыскии,
поклонѣ дѣса емѣ, и блгослова дѣса ш
него, и шѣлова дѣ нозѣ сѣго градо сн
ми слезами, поюше молебныа, пѣсни.
стѣнже и оаннъ, повелѣ народѣ взы
вати, на много тасъ, гдѣ по мѣ дн.
и на татъ самъ молчиса воздѣкъ
рѣщѣ нависотѣ блго мѣ вѣщѣ, всемо
гѣше мѣ гдѣ нашемѣ и сѣхъ дртѣ гдѣ и сѣ.

Шолигва.

Вско гдѣ и сѣ дртѣ бжїе нашѣ, црѣ црѣвѣ
ючимъ, и гдѣ господѣ сѣвѣ ючимъ. и же
всѣа, твари, ви димыа, и не ви димыа
солѣтель, и же безначалнаго шѣа, со
приносѣ цнѣи и нѣ, и со безначалныи.
и же премногиа ради блго сн, вносѣ,
ана днѣ, в плоть оболѣсѣа, и раста

и а и по гре кеса , наше го ра а и спасениа .
мно го и мени тли и к а к ш о , ни щ о и оубо г о .
е с м я азъ , дер заю при зы ваю лю дное и с т ра
ши но е и с т ое и ма т ко е . те бе не изъ г а н на
го с к и т а при зы каю , не мо щ но ю пл о т н ю
о б л о ж е н о е с м я , ю же ты ми ло с т и к н и к по не се .
и не ш о ве р зи оубо г на м л т к и мо е а , м л т к е
с а и оу с лы ши к ш и т а с ть мо л е н ие мо е , спа си
с р а д о и и , е же к н е м о из ко ли т ко а б а г о
с ть пре кы ва ти мо е м о с м и р е н и ю . спа си к а
к о г р а д о , и с т р а н н о , ш о г л а д а г о б и т е л ь
с т к а , ч р в с а и по т о п а , о г н а и м е ч а , и
ш о н а ш е с т к и а , и н о п л е м е н н и с ть , и м е же
оу го б н я а б р а н и , г а к о , м л т и к о е и и д р т е
б я же н а ш о , и т е б е с л а в о в о з с ы л а е м о
к о в ть к ш и в ть к о м о . **И** ко н ч а в о м л т к о ,
р е к о . м и р о в с е м о . и н а р о д и ш о к ш а ш а ,
а м и н ь , и по и д о ш а ко г р а д о с л а в а ш е б о .
и ко н ч а в ш е мо л е б н я а п е с н и , и к ш и д е к о
ц р к о в ь пре с т о л а и пре б а г о с л о в е н н а к а т о ц а
н а ш е а , б о а , и п р о а к ш и м р и а м o , ч т н а
го и г л а в н а г о е а р х и e k a , . н а р о д и же и зъ
д а л е ч а ч ю д а ш е с а с л а в а т o г л a , ш o к ш и
же к ш и д о ш а с н и м o k o ц р k o v ь н а б я ж е с т в e
н о ю л и ч о р г и ю . и н и м я же г a k o ш н e k m e t i i

8.
тиса к о ц р k o v ь , но о к р и ть с т о а ш е ч ю д а
ш е с a , д в а л е н и е и к е л е л е п о т o x п р и н о с а ш е
к ш e м o t o x ш e m o б r x , г a k o ш г л o б r x д а р о к a
и м o , ч а к o k a с t a и ч ю д н a а р х и e п и c k n a .
и ко н ч а в o ш e м л t k o , б я же с т в e н o ю л и ч o
р g и ю . и к ш и д e б л а ж e н н и и и б a г o k o в e р н и и
к ш зь б o р и s k o н г р a n t и н o в и ч e , и же с t e a
ш e с n i m o , п р и ш л a н a o y c i p o e n i e e m o s t o ю
и н a s t e ш e д u x o , и ш o s e n i k o ш o a р х и e п и
с k o n a , . б я a ш e б o a р х и e п и c k n o з д o c t o i n n o
б a g o д a t i б я и a , в з e m a ж e , б a g o в e r n и и
к ш zь к e л и k i i б o р и s , и н a р o d и ш o x k i i ,
e g o , s t o ю п р o c f и p o , с л a k o в o з s ы л a ю
ш e d p t o b r x , р a d o ш e s e a o n e m o . и ш o
л o k a k ш e б л a ж e n n a g o и o d i n a , и ш o n o
ш a k o ж a d o k o c k o i d u m o , n a o y t p i a
ж e , н e d e л и s ш и ш o d n i i , ч a i n n o i o k e p z
ш o k o s l a s e s i n a s t i t e l ь s t e m o s e ,
д a л и ш и п o c a ж e n o б y c t ь , м и p o ж e в e
p n o m o d a k o , s l a d o , и n o k n a g o k e c e l n a
и с п o л н и k o s t o s t a . . п o c k o n ч a n i i ж e ,
б я же s t v e n n o m a s l a s e b i , . c л o k e c k i , o y t i e
ш и t e л n o m и в s a п р и i m a ш e , c л o d a ш a a ,
s a k n e m o . б я б o c л o b o e g o , п o a n a s o
л и ю б a g o д a t n o ю p a c t k o p e n o , и g a k o ш

рѣскою мелочю чивою , всѣмъ дѣла напоаше
срца чѣмъже и кси правокѣ рнии грама
не дкалѣ возила дѣлѣ ртѣ бѣхъ , ота
кокомъ шѣцы юучителн , и слокеиное , егш
извольше мѣ парти стадо . юбравъ же
въ дръгѣю нлю кса граикуа народы ,
ислокеге дѣобнаго поучениа прикоинѣ
кса . грашно ми гѣа , вѣбратне . и
выше паче моеа силы , стителстватегшъ ,
выше егте ства ганъ . чѣмъ же и стравъ
ми келїи належаше , кмоен кончинѣ
бзирающѣ , и вели чегтво дѣла помы,
шляющѣ , и себѣ вѣдашѣ не до стш
ина сѣща таково мѣ чинѣ . нонми же,
вѣстѣ сѣдѣами , егже сѣдѣбы бе,
знаа многа , насѣ приведема сѣвѣ
ние , и парты ра, слокеинаго своегш
постави ма стада . чѣмъ же небезъ
бѣдно ми егтѣ егже не глаголати , и
себѣ шѣле , гѣко наемника кмиѣни
ти . но гѣко партира . молю оубо
кѣ братне , крѣпко стоати , и де,
ржатиа правыа кѣры . шкраща
ти жеса кѣкиа нечистоты , шблѣ
да , шлѣви , шчатѣбы , шзакити ,

шклевѣты , и шидоло гла жѣниа , и кѣки
а ерси , и шгрѣбатниа шкѣа кого зла ,
и чѣсто ходити ко стѣмъ бѣимъ црѣква
мъ , и дѣлѣти правдѣ . Основаниа бш
инога , гѣкоже рече аплѣ никто же мш
жетѣ половаити , нотоимѣ егже половаи
дѣлѣ стѣи , стѣми аплѣ , и стѣми бѣш
но инми шѣцы , егже егтѣ правокѣааа кѣ
ра , и егѣ стѣми се дѣми ми кселенскн ми
соборы и звѣщенна и проповѣдана , и
вѣа теки оутвержена . чѣже потомъ на
семъ основанин кѣры , подобаетѣ намъ ,
злато сребро , каменне драгое , и прш
сто рѣши , кѣ назидувати бѣга дѣла .
житиабо опасение , кромѣ правыа кѣ
ры , кѣ бѣхъ не спѣшно , и не прогвѣщенно .
ни же пакн кѣра , бѣги дѣ дѣла кромѣ ,
можетѣ прѣстакитины гдѣки . но подо
баетѣ и шбоемѣ быти , гѣко дѣко кѣше
нѣ , бѣдетѣ бѣви члѣкъ . а не по долѣааа
храмлетѣ нашѣ животѣ кѣра бо егтѣ
спасающиа , гѣкоже рече аплѣ , любо
вню дѣи ствѣемаа . снѣ оубо , и си
мѣ , подобнаа , прѣподобномѣ рѣкшѣ
кѣю дѣмъ , и кси слыша шѣ , зѣлаш

радока дѣла, многѹ егѹ воздающе бла
годать, гакѹ такова шца иоучителя,
дарова словесное егѹ пасти. **И**акоже
сѣи порученныи емѹ талантъ, оумно
жити прилежаше, благотвори въсѣмъ.
и всѣ исполниа, словомъ же иакоже.

Подне дѣже иже дѣ, бысть прѣбно му
иоанну изыти, видѣти града. по
повелѣнию благо вѣрнаго великаго князя
бориса, и походити, окрестъ егѹ икне
со шщенныи мѹ соборомъ, и слависки.
сокрты иго ико нами, ко спѣвающе
молельныи пѣсни гдѣи. пристѹпая же
благо вѣрныи князь великии борисъ конь
счанти новичъ, и спрѹтими вельможами
кнзи, и боляры, мѣты шнего проша
дѹ, онъ же благо слави и дѹ. благо вѣр
ныи же, князь великии, дарѹтъ еписѹ,
пачѹ сочѹ златникъ, рекши новопода
вленъ сын вноке прише дѹ, многа тре
бѹши ииѣ, раздавати цериковныи мѹ
обнищавшии мѹ гдѣомъ, шнъ же не
воглотѣ иа, взати гдѣе пакси рече
емѹ, приими иа, **С**пре чѣныи ш
ѣе малое приношение своего гдѣа препо

10.
любныи же видѣкъ вѣрѹ егѹ приаѹтѹ дарѹ,
и вѣчнѹ злато слугамъ, благо вѣрному
же князю рече, **С**о само держѹте, да явѹ
ти гдѣ по сѣцѹ шкѹемѹ, и да по манѣтѹ же
рѹкъ шкою, и кѣе со вѣрѹе шкое тѣча
бѹ дѣчѹти. и о бы доша градъ, и книдѹ
ша, ко сѣчѹ шкѹе къ прѣсѣтѹа бѣа, ико
нѹа же моленныи пѣсни, и бѣтвѣнѹюли
тѹрѹию, и тако о бы да князь на рапѣзѣ
еписѹ или, и кѣемѹ народѹ повелѣ прѣш
жити дѣбѹ, иа дѹше ина сѣти шага,
и рази дошага кождо кождѹ ии домы.
и тако сѣи иоаннъ, любовны дѹ держа
шега дѣлѹ, **О**та инаказѹа, и оутвержа
а, и шчѣшаа, вѣа. оубо гдѣа милѹа,
требѹющаа щѣра, образъ иоустакъ
всѣмъ, быкаа дѣломъ. моли чѣе оубо
и смиренню вѣнѹ прилежѹа. гакѹ же кѣе
дѹ лѹши дѣже имень ши дѹ, дары дѹ же
иоаннъ дѹ себе дѣжѹша вѣнѹа, ше. кѣи,
мѹ же, ико болныи мѹ на посѣщенне мнѹ,
го шщанне и мѣаше, и кѣа чѣмъ ели
ко, тѣевока дѹ подаше, и тако шитѣ
ленѣи и дѹ тѣша шѣа. многа же дѹ же

и дѣловнаа бѣса дѣла словеса, елико оустра,
блатица тѣмъ, искои болѣзней заблѣка
чи, слышаши мѣ дѣловнаго шѣца, дѣше,
полезнаа къ шѣщающа гѣлы. дѣль дѣвожепа
ки, и чинотѣ, сего дѣвнаго, шѣца, кѣтш
тако возмо жегѣ сохранити, или по
чегти, толико бо дѣль дѣва чинотѣ къ,
злюбивѣ, елико малы мѣ тѣмъ, ѡмне
мѣ емѣ быти шѣгѣлъ, мнѣ же ничи мѣе.
тако оубо прѣбш мѣ, коепѣши, гѣкъ же
прѣдкѣ рше, оубо рѣ, домѣ прѣсѣкающѣ,
и дѣш, ткою полагающѣ по еѣ гѣлъ къш
мѣ гласѣ, по шѣца, дѣ, ѡкѣ дѣ, любовию
разгарааа шѣгѣни. кто доколе нѣ оубо
бо пододойнѣ гѣкъ шѣзати, гѣ же со керѣ
ши, тѣ дѣ цѣтѣкиа, коисѣни и гѣниини
тѣ дѣникъ, къ прѣдолженѣи мѣтѣки,
гѣкъ нѣ, какѣи мѣ дѣнѣ чтоа шѣбразѣ
непоколе блемѣ, вѣсно шны ми мѣтѣкиа ми
блѣ, и николи же по дѣкизааа, оубо.
накѣкъ оубо дѣнѣ, гѣко же рѣши оубо мѣрѣ
шѣкѣ емѣ. гѣкъ какѣ ми дѣли не прѣсѣа
нно боратѣ, позо рѣ же, иа гѣло мѣ и
такомѣ быкъ, шѣблѣаа лѣкъ какѣ,
дѣли, многѣ бо шни дѣ при емѣаа гѣки,

и николи же, прѣмѣниа и дѣ не оустраши
са ноако шѣнѣ коего каменнаго, керѣнѣа
мѣтѣкѣниа шѣблѣи на нѣ пѣщѣа, и гѣко
шѣкъотѣ на нѣ шѣблѣа, бѣгѣти и дѣ
сѣтѣко раа. молѣ ли ко еѣ еѣго, и шѣотѣкое
како, и шѣкъ мѣ, и еѣ же никога же гѣнѣ,
бликъ гѣвѣтѣниа. любо къ же нелице мѣ
рѣкъ ко кѣ мѣ, вѣ домѣ мѣ и не къ домѣ
мѣ. коѣше гѣа кѣно и лѣса кѣтѣкъ не на ви
гѣное, гѣ же кѣотѣко, и гѣи до, оубо мѣе же
вни мѣтѣлно и не паѣнѣемо, со кѣтѣное гѣра
нѣни, не прѣ сѣанѣни гѣрѣтѣныи плачѣ,
и прѣдѣ рѣши кѣа, добро дѣтѣли, ко еѣа,
прѣходѣное и кѣтѣкое, вѣабо гѣко конѣи
нѣ рѣши, вѣкѣ при и мѣ аше, до
бро дѣтѣли, вѣкъ ми же шѣоими, до блѣ
гѣтѣ ми оубо чѣтелѣныи дѣрѣ, и шѣоа прѣ
дѣанѣное па чѣ еѣтѣ гѣка при ачѣ, гѣко
шѣгѣле, многѣ мѣ прѣ до дѣти кѣ мѣ,
нѣто чѣно того гѣаа, но и шѣто оѣкѣ гѣны
гѣа докъ, дѣрокъ, дѣловны дѣ и шѣо
лиа ющи мѣа, и пользѣ при емѣлю ще шѣ,
до жѣла дѣ блѣго дѣра ще бѣа, дѣше поле
знаго еѣго и шѣолиа юще са оубо чѣниа.

О кнѣзе дѣше полезны дѣ егѡ раднѣ словесъ
шрекшнса мира иаже, кми рѣ, ино теисо
е, косприма дѣ, житне, никако же пома
нѣ кше обрашениа, норуку на рало ко
зла яше.

Посемъ оубо блаженномъ, іоаннѣ, мола
щса, ко шсичномъ, своемъ, правилѣ
предъобразомъ мѣре гда нашего іиса
хрта, и чаго взираа наиконъ глаше,
сѡспре гтаа гже бще катце ксмачка
а, прѣтаа мѣи хрта гта нашего,
ло латанце иза гтѣ пнице, крѣпка
а помощнице, родѣ чѣе ко мѣ, бѣ
ди намъ, до латанце, кз гнѣ, своемъ
и бѣгъ на шемъ, гакш лапривритъ кви
іотѣ, жилища своего, намѣ по инѣ и
гта дѣ. тебѣ бо мѣрѣ сла дѣ каго ми
хрта, до латанцѣ предлагемъ ра
би твоеи, гакш крѣмъ спасено мѣ
ѡпокоению, и при сланищѣ, и тако бо,
емѣ мола щса, и поущѣ блгш да
рныи канонѣ пречистои бже акафи
стокѣ. іокерши кшѣ, же емѣ правило,
и сѣ дшѣ мало почитти, иа бие при

иде, кнемѣ кѣ еписпию блго чедѣи кви кнзѣ
борисѣ конѣ сланги нокичѣ, и при емѣ
блго словенне и мѣтѣвѣ шгтаго, и много,
бегѣ до ка, гни мѣ, на еднѣ. ѡползѣ дѣше
кнѣи. бѣтѣ по мѣ слѣ, кнзю, на блго
чедѣе. и исповѣ да твоеи блгѣи по мѣ
слѣ блаженномъ и оаннѣ, рече. блго
словима шгте гѣи, и мѣтѣвѣ кѣ гдѣ
бѣгъ. ѡмнѣ іотвори при лѣ, жно, да
ма бѣгъ шодобитѣ, твоеи дѣ ради
мѣтѣвѣ желаемое полѣ чити, кнаше
мѣ держакѣ гтѣвѣ ко градѣ гѣ жалѣ,
не ѡбрѣтѣса шбитѣль, шбше житѣль,
іко инокомѣ. желаю гѣнѣмъ желѣ
ниемъ. аще ми бѣгъ поможетѣ твоеи
молениемъ, црѣкѣ каменѣ іозлати,
койма гда бѣгъ іиса нашего іиса хрта,
ітѣнаго и бѣго лѣпнаго егѡ пре шбра жени
а. и ѡбитѣль дѣо кнѣю ѡ хртѣ іогра
дичи. братѣ гтѣвѣ, на ѡупокой, ѡбѣщѣи
монастырь. а тѣма шгте блго сло ви,
и бѣгъ, ѡумоли, и азѣ, бы молитѣвами
твоеими, дошелѣ ни жнаго нова града,

и шибители пете рьския, великаго прѣсна
го шца дивниина, испрогилъ бы еди
наго што обители его оученика, кто бы
гди не стын шце, нато дѣло бѣго по тре
бенъ былъ наозидаше драма гна,
инаго гра же не мона стырское. стын
же и шаннъ рече, о сѣ само дѣрже те бе
ликии князь боригъ конь стантиновичъ
аще добръ дѣло, желаше, гдѣ бѣ по
мошникъ, и правитель, твоѣмъ бѣго мѣ
идше, поле зномъ начинашию, и дай
справитъ гдѣ гѣ стопы, твоѣ, теши,
непо дкно венно на бѣго чѣстие, и моли
твѣ ко дртѣ бѣго сотвори зань, и шце
гдѣ. **мѣтвѣ.**

Все дѣржителю слоко шце, самъ, со
вершенъ сѣи ии гдѣ дртогъ, многа,
го ради милосердна твоѣго, николи
же шль, а шѣ шѣкой дѣ рабъ, и ш
прно вни дѣ прѣсыкаа, моли твѣ ми
рождшаа та мѣре, прѣчтыа и прѣ
бѣгословенна, вѣща наша, бѣа, и прѣ
сно дѣки мѣриа. тоа мѣтвѣ ми дртѣ
бѣе, спати и по мѣли, вѣдѣ рѣакна

13.
готара нашего, бѣго вѣрнаго великаго ш
кнѣза борига константиновича. и даждѣ
ѣмъ бѣги гдѣ, и жердѣ оумъ, бѣпоколе
баниа, и же теши непо дкно венно на бѣго
е, и сподоби его желаемое полъчити.
на прочее живота его бѣпо рока солрани,
гакш, прѣпроса вѣнъ еги, со шце мѣ и
стѣ мѣ дѣомъ, и шце и прно и во вѣки
вѣкомъ, аминь.

Мѣтвѣ солкорикъ, и бѣго словикъ, егш,
и шце лованне дѣо, вно о дртѣ дѣкъ,
и шце стѣ его, смиромъ, бѣго чѣстивыи
же князь, великии боригъ константино
вичъ, радостию бѣленю ко зра до кага,
и кеселнемъ дѣокны мѣ зѣло ко звѣели
га, и го бѣго дареніемъ мѣтвѣ бѣго ко да
а, гакш, сподоби его бѣго, шѣтаго и
оанна бѣго словенне и мѣтвѣ ко шриати.
и поиде кпѣтѣ, ской радѣ, ага, и шни жѣ
немъ нокъ градъ. и прѣиде вни шни и ш
градъ, и ной прѣ же, чѣло при до ждаше
скѣ рою, кѣ прѣчтѣнью шибитель, кѣ зѣ
негеніа гдѣ нашего ии гдѣ дртѣ оупрѣснаго

шѣа днѣниша, блго словенна и мѣтѣи
древѣа шкеса дша. тако же инѣниѣ,
бесе до ка въ инѣмъ шпо азѣ дшѣвнѣ,
стѣю швѣтелъ пещеръ шдѣю блвклаше,
къ ми нѣжнѣ ми по рѣ ками, да же оутѣ
анаа, братъ стѣвъ кѣмъ. бѣаше бш
оублаже ннаго днѣниша братѣи, еамъ,
сочъ, и шѣмъ дѣлачъ. тогда преподо
бныи днѣниши, и блго кѣ рныи великий
кнѣзь борнѣ конѣстантиновичъ, шѣ до
ша, кѣмъ лѣи на дѣниѣ, бесе до каша,
длобнаа словеса. и по кѣ да емъ вели
кѣи кнѣзь кѣа по радѣ, оутѣ мѣ и шѣ
нне арднѣкѣпе, и шѣ рнѣтѣи, его, какъ ш
бѣ оубогаа призираа, нищѣа милѣа,
болныа по гѣ шѣа, вдовица шѣраа.
и како блго слови его обитѣлѣ чѣстнѣ
сограднѣи, шѣ шѣи монашѣрь, на ш
браннѣ ино чѣско мѣ житѣлѣ стѣвъ, кш
стѣкѣ же великѣи кнѣзь и поклониша пре
подобномъ днѣнишю до землаа, да ми
даги шѣте блго словеннѣ, и шѣ обитѣли шѣо
еа единаго, шѣ оучнѣкъ тѣвои шѣ, кто бы
наго гра же ннѣ монашѣрьское блго шѣ

17.
древнѣ бѣлѣ, да не котѣе кобращѣа къ
шѣа даю гра дѣ. прѣбныи же днѣниши
блго дарѣ стѣвѣ бѣа шкесѣмъ, и хвалѣ
емъ возлаа, оне и рече ннѣ мѣ его марѣи.
и рече, шѣа мо дѣ рѣ же, аще блго нази
лаши, да бѣ нѣ шѣ, и шѣ дрѣго, шѣ бѣа
жнѣаго, да по шѣ шѣтѣ тѣво мѣ, блго мѣ
и дѣше по лѣ зномъ начинаннѣю. кѣмъ дарѣ
совершенѣ, шѣ даи шѣ шѣа стѣвѣ томъ,
ина стѣа кѣтѣ тѣа гѣ бѣ, на блго чѣстнѣ
тѣши, и мо мѣтѣвѣ, колѣтѣ бѣ шѣ со тѣо рнѣвѣ.
и шѣ шѣаа емъ и же требокаше, и блго сло
внѣ шѣ шѣ стѣи, его шѣ ромѣ, блго чѣстнѣ
и же кнѣзь борнѣ конѣстантиновичъ, раз
же гѣ шѣа длобною чѣплотою, и шѣ рѣ ною
радостнѣю и вѣелнѣмъ возра до каа, и шѣ ш
шѣ до би его бѣ, по лѣ шѣтнѣ шѣла шѣо прѣ
шѣннѣ, и блго словеннѣ и мѣтѣвѣ, тако каго
шѣа рѣа воспри шѣти, и поидѣ кѣ шѣтѣ шѣо и
шѣло вѣеласа, кѣ шѣа даю гра дѣ, и по кѣ
лѣ, кѣ шѣтнѣ каменнѣ и вѣарѣ, на со шѣ да ннѣ
великнѣа, шѣ рѣки. прѣбныи же днѣниши,
и шѣ рѣ шѣтѣ на то бѣ шѣи дѣло шѣ шѣтѣли,
шѣо бѣа блго по шѣ шѣ шѣа оученика и мѣнѣ

Ѳѳиміа, и мѣтѣ, кохрѣтѣ, бѣтѣ, юткоро
вѣ, посла іго, ко градѣ, ісѣдалѣ, тѣ
гда іше блженныи, Ѳѳиміи, іше лесны
возраітомѣ, младаи, но дѣвоною мѣ
дродію превзы, де много літны дѣтѣ
днѣ. іако літѣ, іриде іатѣ, шедѣ.
прѣснаго ішца дншнїна, мѣтѣ, кв,
сприй мѣ, іако іопне іотро, наневи
дима, и ви дима, враги, и поиде
іво іотныа іраны, на запа днїа
іраны. и дарова, імѣ, гдѣ, бѣтѣ, велію
інаѣ, іотное шедѣ, не ме длено іде
іко. и ше дѣ, іако орелѣ, високо парн,
выи прейде. и доше дѣ, прейде імени
іаго, града, ісѣдалѣ, оузрѣ, іу днї
драмѣ, зѣло іраіенѣ, бѣна мѣтѣ,
и кше, кнего, поклоныа, ітѣ, мѣ, ікона
пречѣ, мѣ, образѣ, гда, нашего, іса, дри
ста, і прѣтѣ, іго, мѣтѣ, ікше, дѣ
ітѣ, дѣ. и мечанне, івора, прейде
ішени, мѣ, архїепїсѣпомѣ, іоанномѣ,
блгословенна, трева, і мѣтѣ, вы
проса, ішнего. ітѣ, иже, іоаннѣ, по

15
дѣкѣ, імѣ, блгословенне, іцѣ, локанне, дѣло
вно, оудрѣтѣ, ікше, де, іго, вѣ, іепїсїю,
и много, бѣ, ісѣ, локаннѣ, оу, ізѣ, дше
кнѣ, ікше, іепїсїи, прѣ, ісѣтѣ, мѣтѣ, ка, ми
кне, ішны, ми, ікше, мѣ, мѣ, іотѣ, мѣ,
іоанномѣ, архїепїсѣпомѣ, іе, іе, посла
іи, імѣ, по, ішнїка, аггѣ, ікше, іна, на,
іта, кнїка, іу, ітї, іти. днѣ, іе, ікнї, іаю
ішѣ, і обѣ, ішнїа, ісонѣ, іавше, оу, іренѣ, іа
ішнї, і імї, ірѣ, дѣкѣ, ітѣ, и, іоаннѣ,
іцѣ, локаннѣ, ітѣ, іаго, іблженнаго, іѳѳимі
а, і ігѣ, іи, прѣ, іе, іе, іго, прѣ, іа, ітѣ.

На і бѣ, ікнї, іаю, ішнї, оу, іреннѣ, мѣ,
ішнї, іемѣ, ісонѣ, іавши, мѣ, іа, ікне,
ішнї, іи, ірнї, іеннї, іи, бѣ, ішнї, ікнї,
іпо, іемѣ, іу, іовнї, іе, прї, іоша, кѣ, ішнї, іко
пїю, і бѣ, ісѣ, локаннѣ, іу, іовнї, іа, ілокнї.
прѣ, ішнї, іе, іѳѳимі, оу, ікнї, дѣкѣ, прї,
іше, ітѣ, іе, велїкаго, ікнѣ, іа, борнї, іа, іоннї, іа
ітнї, іовнї, іа, ісѣ, ідалѣ, іи, іе, ікнѣ, імѣ,
оу, ікнї, дѣкѣ, ікнѣ, прѣ, існаго, іа, іо, іе,
бѣ, ітѣ, велнї, іго, прї, іше, ітѣ, ію. і прї,
ітѣ, іго, ікнї, ісою, іе, ішнї, іе, іе, іа, іше

много, его пришеиткию, чалоси, тако
желаетъ, елень наистоуники боныа,
инце желаетъ дша, моа твоего, прише
пка ште претчнй, и поделю до ва
ша доволно, беге ны дло вныа одри
стте, и поидоша къ пре ште нно му ар
хиписпу, и шанну, и гадоша дльбъ,
на трапезе архиписпи, и ко такше
штрапезы шедоша оу него, поведе
емъ князь боригъ конь станти новичъ,
вса порадъ обяже ннѣ мъ дивниши
печерско мъ, и шажити его, и велики
дъ чрх дль дъ, и по дквизѣ дъ, стый
же и оаннъ рече, едiamo держече,
нане же еи началъ, то дерзан бера
змы шленна, тако же апаъ пишеть,
в покланіи, и кто можетъ домъ кой
добре, пракичи, и си црско кию бжнею
попечетца. видиши ли едкнже, на
чало бго чамъ шбга иконца бго
потреба. приалъ еи шчтн агш
истолѣ пнаго старца, прпснаго дн

16.
шннша, бгословенне имлчкх, и ннѣ посла
кчевѣ, бгоспо глшши каго коего оученика
чрх дополо жника и по стника, и до вродѣ те
лемъ рекни телеа его еоуфимиа, по бгго
дати бжнн, могущаго то дѣла начати,
и чрх дль и поты показати, и свершиши,
и ннѣ мъ шбръ быти. и свершиши одрѣ
подкиги; **В**оидже великии князь покло
нса архиеписпу до земла, дльбъ шель
сними, гльбкы имъ бгъ показалъ мѣсто
идѣ же монастырю здатица. и поидош
ша навзы сканіе мѣста такова со кѣ
мъ шеннымъ со вромъ и кайросомъ,
со крты и со иконами, и молебныа пѣсни
поюще. и поидоша и ннѣ и сновницы
и князи и бола ры, и мно же шво народа,
мужие же и жены, и дѣти, и младенцы,
юноша и дѣки, и старцы со юнотами, и
роты и к до кнца, и вси радующесате,
члх, и мнози шнарода имѣши не дѣ
жнныа, и швинже шгнемъ яго ми, и
жилами разслабени, и полага хъ на пѣ
ти, предногами стаго и шанна, и прш,
саще и сцѣ лениа. стый же шисцѣ ле
нн и хъ мола шеса штан кбгъ, и пола

гаше нани дъ кртъ, и рѣцѣ. и стѣю водо
ю кропаше, и ѿчаша того предаше по
малу болѣзнь и дъ, и шѣлава кше нозѣ,
стаго, благо дару бѣа, и мѣткы ста
го, ѿца и ѿанна, бысть же радость ке
лика ко всемъ народѣ, такъ всемъ
тюдитиса и глаголати, такъ, и еи стѣ
сподобленъ стаго ѿца Григориа,
аграганьскиа цркви, и тисиленьскиа,
а облайи, и кнзь, же великии и стѣ
боаннъ, и блаженныи еоуфи мѣи,
и совѣмъ народомъ, поюще молебна,
а, и доша, бгомъ наставлѣми, и вы,
ше душе за градъ, обо зрѣша ѿкрѣтъ гра
да, навѣа четирѣ страны, и наводоизъ,
и западъ, и наюгъ, и сѣверъ, и пойдш
ша на сѣверную страну, и же кнощи
порекѣ кверхъ зомыа каменница,
наней же градъ и дъ, и озданъ баше,
и доше душе ѿбрѣтоша мѣсто бѣго
полѣино, и зѣло много зрачно, оу
рѣки томъ, на брезѣ, на горѣ вы
соцѣ близъ града, и возлюбивша
его, и двалъ, воздаша бгови.
стѣи же и ѿаннъ, бѣгомъ и стѣи

17.
мѣсто тѣ, и совѣмъ соборо, и помо
лиа ко гдѣ бѣгъ и стѣи наше мѣ зѣи дри
стѣ, и стѣ гдѣ. **Възвѣтка.**
Гди бже нашъ, и же свою стѣю крокъ
положи ко шнованіе, стѣи твоеи
цркви, моли мѣтиса ннѣ, смиренн
наши моление, положи благо, дѣть
стаго дѣа шнованіе, хотѣшемъ,
ко дѣизатиса, тебе насѣ мѣсте хра
мъ, и на златиса и со вершитиса,
и жилище того дѣи слави твоеи, и
кш, и же кнемъ, шѣмы и пѣснѣ, твое
славятъ величе тво, и восприема
твоего подавнѣа, бѣги дѣ, и же нѣа
иземлю исполнающѣи, ко дѣи же бже
твоа, ѿтвой текѣ приносѣши дѣ.
бна зданіи же, его, и кпро чѣи сла
ви, и оугожденіи славы твоеа, и
же кнемъ, славѣши, на сѣвереніе,
и же по души и тѣмъ полезны дѣ проше
нїи, и кна дѣоа шемъ безбѣды, и дѣ
соблюди, и кбѣ дѣ шемъ сподобитво
его восприатиса, такъ да славитиса

пре сгое има зкое, шца и сна истаго дла,
ниѣ ипрно ико вѣки вѣкомъ, аминь.
Помолитвѣ сгын и шаннъ, поуче крѣ
чтнѣи на пославленіе прѣолов чтному,
блгоучети кынже великїи кнзь, толнкѣ
вѣрѣ и шпасенне цркви показа, вземъ
летъ мотыкѣ свои ма рѣкама, иначѣ,
ровѣ копати на шснованіе цркви, ита
ко бгѣ, поспѣше сткѣющю имъ, созда
на бысть церковь камена зблокраїна,
воина великаго гдѣ бгѣ и сна нашего
и сна дрта, чтнога ибголюбнаго его
преображенна. и крѣмъ церковь
шнѣ, чюднѣ оукраїн, блгокѣрныи
великїи кнзь. сгын же и шаннъ,
блженнаго еоуфимиа, поклаки на а
рди маритию, иповелѣ имѣ шценнаа
дѣстковати, и полицю, вмиѣрѣ,
и рѣчѣ вшапцѣ, и скрипидами, и
же бысть во шкителн чой и до днесъ,
и крѣчи, имѣ пасти словесное стадо.
блгокѣрныи же, великїи кнзь, вѣа
елїка, на поучебѣ монастырь шого
строена ддрѣтѣ блженномъ еоу

18.
димию, и шбщее житїе создаклетса.
сгын же и шаннъ, блгослови мѣсто,
иподвали е гдѣ, гдѣ призри шнѣи и
виждѣ, и посѣти мѣсто шнѣ, его же
блговолн создачнса вѣ славу, сгынго
ти имени. брать сткѣ же великѣ числѣ,
оумножи вшѣ са, во шкителн препода
бнаго еоуфимиа, гдѣ ш и до днѣ дѣ
сочѣ. сгын же великїи шаннъ, на
болшаа, и быше ете ства добро дѣте,
ли чечени емѣ взыде, гдѣ ш неко
лнѣ мѣ, емѣ перкѣ по авигомѣ шши,
члѣ мѣ, и кпо шеннїю множаи шемѣ
про стѣ рчнѣ вѣ, и блѣннѣ и прилѣ,
шаннѣ, и мѣтѣ вѣ шшѣю, во шко ждѣ,
нѣ вѣнѣ, ибгоки дѣннѣ хѣ оумноже,
нѣ, шво же дѣло вѣ чрѣ дѣ хѣ любо
кно. шей же шской болѣзней любо
кно, и прочтанїе не шѣтно вѣгда.
и нѣа же добро дѣтели его и до блѣ,
сти, и кто, и зглати доволнѣ. бѣ
ше же, и слово его, послѣ шашоу шї полезнш.
шмирнѣ же, и крѣтѣ, и мило шнкѣ,
блгѣ податлнкѣ. словомѣ при до дѣ

щда кне мѹ весела , и оумашаа грца
притичущи кне мѹ свѣрою . Гайко шсе
го пролоднн, славь оне мѹ повсюду
ковсѣ дѹ гра дѣ дѹ иже селѹ . Гайко ш
гда оубо чтныи днѣ праздника прео
браженна гда нашего знѣ дртѣ , блаже
нныи архимаритѣ еоуфимии, и сше дѹ
же шшвители, и протими лѹшими,
постники и сѹ иными иноки . прише
дѹ же во архиепископю , къ прѣбномѹ
ишаннѹ , прилѣжно, молиша его ,
дабы во швители црковнѹю соверши
лѹ бже ственнѹю тайнѹтѹ сла жбѹ .
а бже же прише дѹ во швитель , со всѣми
братиами , внѣ лавры изиде прди
вѹ прило дѹ , сѹаго , ищѣ локвше его
книде, великии зшаннѹ , в црковѣ со
блаженны еоуфимиемѹ и протими,
шраглѣми виногра да дртѣ , шкча
ты дѹокными иноки швители тоа,
имно же ствомѹ наро да поюще мо
лебнаа . и гайко шко время, литѹргии,
прїиде благокѣ рныи великїи кнзѹ
борнѣ константинѹвичѹ , в црковѣ

19.
бголюбнаго преображенна гда наше
го знѣ дртѣ . сей оубо зрнѣ чю
дно , и нѣкое ви дѣние , сла жаща
снми, мѹжа чю дна зѣло , емѹ же
ви дѣние шрашно и неказанно во свѣ
таости велицѣи шбразомѹ сияюща,
и ризами, блистающаа . и гайко ш же
по скончанїи сѣла литѹргии , полѹчи
вше подобно время наединѣ , при
стѹпи ко стѹмѹ , и поклонїса, емѹ
до земли , мола его гда шсемѹ ,
гайко да повѣ стѹ, емѹ быкше
шнѹ же крѣ плаше са гда оутан
чи, дѹта , шса мо держѹте , что
ви дѣ чюдно , сла жившѹ ми бже
сткенинѹю литѹргїю здобры мѹ
пастѹ домѹ двора сего дѹокнаго,
слобесны дѹ овецѹ , и то чю сна
ми сщении иноки швители его ве
ликаго шца , гайко ш стѹ самѹ и
знаетѹ твое величѣ стѹво . и номѹ же
несѹщѹ снами сщеникѹ , шнѹ же
молаше сѹаго дайзѹ рнѣ емѹ .
и рече емѹ стѹи ишаннѹ . сѹсамо

де рече великий князь борисъ констан-
тинъвичъ, аще гдѣ бѣтъ тебѣ шкря, а
азъ ли могу се оучити, а еже кидѣ,
аггъ гдѣ естъ, а не то кмо ннѣ дне
сь, но ижегда посѣще ннѣмъ бѣимъ,
сажащѣми недостойномъ инѣмъ,
ты же ви дѣ ннѣмъ же покѣ дай,
а онде же есмь кзи зни сей, не любла
ше бо коа дѣла добра инѣмъ
кѣ дома быти конечнаго радни
рениа. и бо вопрошаюши гдѣ егъ,
каа шдобродѣтели вышша естъ,
иже тай творимаа глаше. той же
пакн шкнза, вопрошмъ рече, иже
инѣмъ послѣ докати а не коей вш,
ли. бѣженныи же еоуфимий зѣра
тию, оумоли бѣго кѣрнаго княза,
зѣтаго арднѣкпа іоанна, прича
сти чига трапѣзѣ. предѣта клена
же бысть трапѣза, шбщее бѣго да
рение бѣго возслаша, ина сытиша
са доволно, ина бѣсе де аловнѣи
шдоша. а бнѣ же словъ оучител
нъ пригошнѣса, великий зѣаннъ

20.
поповелѣнію бѣго кѣрнаго княза, и по
моленію ипрошенію, прѣснаго арднѣма
рита еоуфимиа, итѣ шци гдѣ инѣмъ,
шнѣ же шци гла зѣрачиа, не подоба
ше мнѣ, не до стоиномъ, и не мо шномъ и,
не клѣчимомъ, шдше кнѣи камъ бѣсе
докати ползѣ. се, оубо кѣми разв
мѣ каемо, етъ икѣ домо. гакъ како,
мъ лотащѣмъ спаднѣа, кѣры держа
чига подобаетъ прѣжде, кѣ гдѣ, и жи
чиа право кѣрна. ни бо житиа шпа
сеніе, неправою кѣрою проскѣ ценно
иполезно, ни же пакн ипо кѣ дание
бѣги гдѣ аѣдъ кромѣ прѣдѣта витини
мо жетъ гави, но подобаетъ и шко
емъ быти, гакъ аасокершенъ бѣде,
тѣ бѣги чакъ, а не по до ста, тѣсѣ дра
млетъ нашъ животъ, кѣ рабо етъ
спасаюшиа, насъ, любовию, аѣи гѣвѣ
ема. любовь бо гакъ гави знѣ, кѣ
гдѣ добродѣтели именовѣ, тоа бш,
ипро чадъ ави бѣго дѣаніа. подоба
етъ оубо, злы шдѣ чачиа, добры гдѣ
же держатиса аѣлегъ, и до стоиннаа

мысли ти не наго званія . и до войнш въ
евангеліа дѣла жити блюбки , к мѣткѣ ,
к шеніи , ко миреніи . к возде ржаніи
брашна же и питиа , и всѣхъ члвчнхъ
сластенъ , к послѣ шаніи да же до смерти ,
к слезахъ и войспокѣданіи , к окрѣше
ніи срѣчнѣмъ , к памати кнѣзѣ
ртнѣи , и бѣдѣшиа мѣки . к словеси
зстннѣи , к неймѣніи , не кѣре брлю
бїи , к мѣти , к подалнїи зрѣвѣющимъ ,
имже аще кто можетъ , к братолю
бїи , и к члвкш любїи , вѣ что члвчѣ
ломъ дїи , члвчнхъ же , и аще кнѣзѣ ,
к мнрѣ и ко стѣни , безни дѣ же ни что
же оузритъ гдѣ , к дѣлѣ ризнѣи
и про ти дѣ потреба дѣ члвчнхъ дѣ вра
змотреніи добродѣлнхъ мѣ и соицѣ
квшенемъ на гдѣшаго вѣтворити ,
к вѣре и любкѣ совершеннѣи , па чѣ же
и оугожденемъ коймѣшимъ чтонанїи ,
к острастѣ бжїи , к памати бнѣзѣ , по
рекше мѣ пригволи , страстѣ чкѣмъ пло
чѣ мою , и шповѣлѣніи чкѣой оубо дѣла .

21.
сїа оубо всѣ реченїа подобаетъ любї
ти , и члвчѣ дѣ дѣржати . швращати же
са сопроти кнѣ дѣ , непревозкы шати ,
ни шчѣпати шзаповѣдей бжїи дѣ , не
гордїити , не чѣ славити , не дола жѣ
дати , не дѣлїти , не крѣмо лїти .
не зло проти кѣ зла воздѣлїти , не клеке
чїати , не шчѣ ждїти , ни единого праз
дно словїа кѣ шати , не смѣ дѣти ,
или смѣ ющи дѣ прїимати , или пра
дно словїю прїлѣ ждїти . не кино мѣ
порабошати , или швращне дѣ сла
сто любївѣ быти , по лѣвїзѣ мѣ бо са
шкѣго ко дѣржїтї . не рѣчїти кнѣ
до стѣ члвчѣ дѣ потребѣ , или кино мѣ
кою мѣ ко рѣне мѣ наше дѣше мѣ , не шрш
и шбн дѣлїкнѣ шкѣ шекати , не оукрашени
а рїзѣ или сапогѣ и сїати , не правднѣ
жїти дѣлѣ , дѣлїти мѣгѣ мѣ , по ш
нѣ ждїти себе на чѣшанїе , по силѣ дѣла
ти не крѣмо лнѣ , ни по заки коймѣ любш
чкѣ рїчїти что , не заки дѣти и нѣ дѣ
блго мѣ и кѣ шенїю , и ли боу ма ленїи ко
го радѣвати , не много и мѣкїтѣ ,

ни се брволюбивъ быти, непреклоннагиса,
бегущи сленныи мшелъ, и пре до дити оуд
въ ловабне • не ленигиса, ни в ре мани
шани дати шкво емъ исправленіи, зане не
вѣмы что принесе ть оутреніи днѣ,
мнози бо совѣщавше, оутренаго непо
стигоша • да аще ице шидъ, и шотъ
бываюши дъ оудалемса золь, и
вѣмъ пре ди реченнымъ припра жемъ
са добродѣтели • бо и стинъ шла
саюши дса емъ, въ мати прочее, и въ
члво любіи бжїи, • штого бо помощи,
и шквеніа требемъ, ни единого же что
безъ бжїе ственнаго творити могъша по
келїи са, шномъ оубо поспѣше ствѣю
щъ нашимъ моленіемъ, возможемъ
коиждо добродѣтели, противъ налѣ
жащю злобѣ шразише, лѣ шѣю и
збрати, и прочее широкаго и покойнаго
оубѣжати пути, иже ната погубе
лнѣю приво дитъ пропасть • оу си м
же и скорбнымъ шестковати путемъ,

22
къ лашимъ, бживотъ лодши понемъ,
гакъ лопонъ дикшеса, нѣ лное по дити
мъ, дртоко, црѣтко, иже иго лрани ть,
насъ въ слакъ величествиа, своего, аминь,
стѣи же и шанъ, иа рекъ, шиде во епи
скопню шлабры бгоноснаго шца • шра,
и иже винограда дртока, тогда и по
лишаса ползы, а локныа • великіи же
и шанъ, шбычнїа лржа шеса лшбъ,
ро дѣтели, космоирено му дрию при лѣжа
ше и шротости • весь бѣ, шротокъ, чи
дъ незловивъ • весь шѣлымъ, голубемъ
по лобаса, и шѣла и мѣа чю кѣтѣ, ие
лико гакъ же пре дварише рѣ дъ, преспи
саше лѣтѣ, толико добродѣтели ш,
богашаса, и на сла жденіе бѣ немы
тно, нево зрастомъ е динѣ мъ и шроты
нравомъ оучиненъ быти, но и пла дъ
приношаше, кошто, и кпачъ деса ть, и в
три деса ть, и радостна твора ше нашо
ащяго, иже и шкони, злодѣи, дикъ
ненаки дани добра ро дѣ чело вѣ чешкомъ,

и кидла, мѣта чистое и не кверное житие,
возврати же рать на праведнаго, етера
андкона и перкыи шлѣдѣщи праведно
мѣ, зовомый еле оуферей, иноконич
црковники. и се шикони, зло дѣла сата
ны вистѣ има, и оуветша ша не кѣю, ш
трокки цѣ, любо дѣицѣ, и шѣщага
са, дати ей серебра много, такъ даре,
четѣ предлицемъ архиеписпа, еже кы
лѣ ей томною, она же, шѣщага,
има, на оучена келѣ какымъ дѣяволо,
паче же и хъ сокѣтомъ, и ника дѣ шѣто
лѣ подобна бремани, да шкеле шѣтѣ
блженнаго, предъ кнзе мѣ. всемоги же
бгъ и преще дрыи, нетерпа сокѣта и хъ
лѣ какаго, посла гнѣ къ кой, напреж
де реченнаго эле оуфериа кикоре, шѣ
са зракъ шчию его. она же шкажнны,
поразѣ мѣ неправедныи сокѣтѣ,
еже на сѣаго, и во спома нѣ грѣ дѣ
кой, и прѣиде враскажнне, и скоро
притече преднога ма блженно мѣ пла

28.
чюшиса, и глѣюши всею мощию, помилѣи
ма раке, бѣи, и протгима смиреннаго
и беззаконнаго и беззакъ почного сокѣта,
еже ктѣвѣ сотвори дѣ, живѣ гдѣ бгъ
мой, и нима мѣ шѣтѣ пити шѣтѣю ногѣ,
твоею, донде же ми простыню шѣща
еши, беззаконно мѣ мое мѣ сокѣтѣ,
тѣ мѣже непомышлаи, и поминаи, еже
шме не совореннаа ктѣвѣ зла, шѣ
преподобныи. и ма во многи часы глѣющю
эле оуферию, предѣтѣ мѣ. и шѣщага блжен
ныи и шаннѣ, сѣтѣ, не стѣ на мѣ ш
бѣщага ти, простына, такъ же ты мни
ши, но едина точию, единомѣ милш
серадомъ бгъ, тои бо шѣлитѣ шѣрѣпы
ашамъ нашимъ, и же шѣрасти насъ
расъ претерпѣ въ иплотнѣю шѣрагѣ,
такъ творецъ и шболкъ са ею, шѣча
те, дати намъ простыню протикѣ про
шению на шемѣ, и шѣтѣ гитѣ шѣка
кого грѣ дѣ, такъ той, вземаи грѣ
дѣ мира, и емѣ, востаки его, и рече,
гдѣ ча до протгитѣ та, и по молиса

зань гѣи предокѣмъ народомъ, и зна
мена его крѣпимъ знаменемъ, и да
е въ той часъ прозрѣ, и быша вси люде
ко оужасѣ, и прося виша бѣга, и тѣмъ
рацемъ дикнаа чюдеса стѣми св
и ми ;

Непотребно оубо естъ и се забвѣнїю гла
винѣ предати, и неизвѣстнѣ предлажи
ти. нѣкогда оубо приде бѣговѣ рнїи
кнзъ, анч дрѣи къ прѣбномъ посѣщени
а ради, и бывшъ шблѣномъ бѣгсло
венїю имлѣтвѣ ибѣше де, гдѣ бѣговѣ
рнїи кнзъ коитомъ, стѣе бѣги, иди
но дощѣ проити оутѣе бѣгдѣтель
ствѣ, гдѣко даа дрѣтѣ ми, дѣловнаа ти
любовѣ, добрыя же шнѣ пастырь и дрѣ
дирѣи шкѣща, и ничто же невозѣра
нно тѣе, кнзъ же рече, дощѣ да ми
даи бѣгсло венїе. дощѣ оубо бѣгна
те помогающѣ ми, и мнѣрь инокина
создади, и шчѣбо миса нѣкогда,
егда плавадомъ волѣю, шнижна
го нова града, и городе цкѣ, и кѣ

Всѣмъ септѣбрѣа въ кѣ днѣ: паломъ пра-
вѣныа мѣрѣншеа кнѣжныа еуфросиніа еуадаіа

Вѣа баше души исповѣдника христы-
вѣры, великаго кнѣза михаила черниго-
вскаго. Пржеде бо предивнаго велика-
го кнѣза михаила, свирѣга бѣ неплоды.
и ѡба аки голубицѣ прилѣтѣста, теп-
лою вѣрою ко образу прѣпѣа бѣа, и
ко прѣпѣнымъ оцѣмъ, антонію, и фео-
доію, иже въ кѣвѣ, сослезамн просѣста
подаги има плодъ чрева. Во единѣже-
шнощей гависа има прѣпѣа бѣа, и рече:
дезанига, молигаса, прѣдѣа сѣшь моли-
тва баю, и ко знаменіе себѣ прѣими-
та бѣгоуханіа: онаже оужагосѣста-
са, и бо сирѣдѣста ѡсна, и свѣрѣсто-
ста привозглакнн своемъ, воззлѣ-
бѣгоуханіе, и бдоужше вѣсидлиницѣ,
и исполнига ихъ вѣсь домъ бѣліа
бѣгоуханіа. Веможниже ихъ, и вси-
домшадцы, оудивившега неизрече-
нномъ помѣ бѣгоуханіа. сѣпѣиже
великій кнѣзь михаилъ, и е свирѣгою-
своєю, паки сослезамн мѣпѣвѣд

воздѣста. посемъже паки гависа
има сѣпѣа бѣа: вѣдаючи има го-
лбеницѣ нарѣкѣ, и паки домъ ею
наполнига бѣгоуханіа. и паки прѣ-
пѣа прѣсѣпѣа бѣа, сопрѣпѣны-
ма оцѣма, антоніемъ, и феодоіе^{мъ}
гависа има, рекѣще: идига вѣдо-
ваю. Зачнега бо, и родитѣ дщѣрѣ,
и наречѣста има ей феодаліа: бѣдѣтѣ
бо таа сѣвѣжипѣлница вѣрѣсви вѣла-
хернѣпѣи. прѣсѣпѣже вѣрѣма рожде-
нію, и родиса сѣи бѣгорасленный хри-
стѣ плодъ, и нарекоша има ей порече-
нномъ гласѣ вѣгородичнѣ феодаліею.
Егдаже дойлица еа іадаше мага,
тѣгда сѣпѣа еше вѣпеленахъ сѣщи,
не вѣсѣшаше во вѣсь днѣ со дойлицы ма-
га сосѣчь еа. мѣпѣиже сѣпѣа оѣе
помышлѣше, что бѣдѣтѣ: во е-
динѣже шднѣи видѣ себе крѣлатѣ,
и возлѣпѣающѣ, и шдающѣ оу роко-
вицѣ вѣрѣцѣ бѣгови. и возенѣши-
бѣгодари прѣсѣпѣа бѣа, ѡвѣсѣрѣ вѣка-
ющуцѣ ѡнеа. и тако крѣпѣша оу ро-
вицѣ в пѣчерско мѣ мѣпѣрѣ, воурамѣ-

